

- *Cerco lavoro come aiuto cuoco e per colazione, 3 anni di esperienza in Alto Adige. ☎ 380 9075773.*

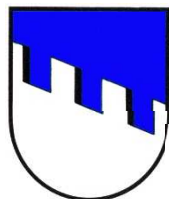
STELLENANGEBOTE

- Gesucht wird für die kommende Wintersaison ein **Küchenhilfe/ aiuto cuoco und Abspüler/lava piatti/tutto fare**. Auf der Seiser Alm im Tagesbetrieb, Anfragen unter ☎ 0471 729090. Bedingungen keine Unterkunft und Zweisprachigkeit deutsch/italienisch.
- Kaffeerösterei Caroma sucht für den Kaffeeladen in Völs kaffeeinteressierten **Verkäufer/Barista** (m/w) in Vollzeit. Freundliches Auftreten und gute Sprachkenntnisse sind erwünscht. Melde dich, wir freuen uns! ☎ 0471 725651 Bewerbung an: irmih@caroma.info.
- Metzgerei Silbernagl – Kastelruth: Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab Dezember in Vollzeit/Teilzeit **Verkäufer/in** für unsere Käse- und Wursttheke in unserem Geschäft. Weiters suchen wir ab sofort einen **Metzgerlehrling** für die Metzgerei. Info: ☎ 0471 711113 oder info@metzgerei-silbernagl.it.
- Die Reception des **Activehotel** braucht Verstärkung. Wir suchen ab dieser Wintersaison eine/n **Hotelsekretär/in oder Receptionist/in** mit guten Deutsch-, Italienisch- und Ortskenntnisse. Arbeitszeiten in Vollzeit: von 10:00 bis 18:00 Uhr / in Teilzeit: von 10:00 bis 14:00 Uhr oder vom 14:00 bis 18:00 Uhr. Wir freuen uns auf deine Bewerbung. ☎ 0471 704070 E-Mail: sg@activehoteldiana.com.
- Zimmereibetrieb im Schlerngebiet sucht ab sofort interessierten, deutschsprachigen **Zimmerer-Vorarbeiter und Gesellen** (m/w/d) ☎ 0471/725005 Email: info@koholz.com.
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **eine/n Servicemitarbeiter/in** für unsere Hausgäste ab Anfang Dezember, Arbeitszeiten zu besprechen. Bewerbungen an office@alpenroyal.net oder ☎ 340 4851717.
- **Rezeptionsmitarbeiter/in** Voll- oder Teilzeit (vornehmlich samstags und sonntags) ab Dezember gesucht, Arbeitszeiten zu besprechen. Bewerbungen an office@alpenroyal.net oder ☎ 340 4851717.
- **Rezeptionsmitarbeiter** (m/w) ab Dezember 2024 für das Schgaguler Hotel gesucht. Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Servicemitarbeiter** (m/w) ab Dezember 2024 für das Schgaguler Hotel gesucht. Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- „**Masseur/in – Kosmetiker/in**“ (m/w) in Voll- oder Teilzeit ab Dezember 2024 für das Schgaguler Hotel gesucht. Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- Hotel Villa Kastelruth sucht **Kellner/-in//Oberkellner/-in** für die kommende Wintersaison. ☎ 0471 706308 – info@hotelkastelruth.com
- **Bedienung** mit Erfahrung für Mittagsservice in Teilzeit gesucht. (11:30-15:30 Uhr / Samstag/Sonntag frei). ☎ 333 2868108, r.santer@rolmail.net.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im **Tourismusverein Kastelruth und Seis** oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 37/24 vom **20.10. - 27.10.2024**

Nächste Ausgabe: 27.10. - 03.11.2024 (Anzeigenschluss: 23.10.2024)

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass die **Landesstraße Kastelruth - Waidbruck** von Km 18+500 bis Km 20+000 (oberhalb des Tunnels – die Einfahrt nach Tisens/Tagusens ist befahrbar) vom **28.10.2024 bis einschließlich 22.11.2024** aufgrund von Arbeiten zur Reduzierung des hydrologischen Risikos **gesperrt wird**. Die Umleitungen erfolgen über Völs – Blumau oder über die Grödner Straße.
- *L'Amministrazione comunale informa che la Strada Provinciale Castelrotto – Ponte Gardena rimarrà chiusa dal km 18+500 fino al km 20+000 (sopra al tunnel – l'imbocco Tisana/Tagusa rimane percorribile) dal 28/10/2024 fino al 22/11/2024 incluso a seguito di lavori di riduzione rischio idrologico. Le deviazioni avverranno tramite le strade di Fiè – Prato Isarco o Val Gardena.*
- Der **Recyclinghof Telfen** bleibt am **Samstag, 02.11.2024 geschlossen**.
- *Il centro di riciclaggio Telfen rimane chiuso sabato, 02/11/2024.*

ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- Aufgrund von Umbauarbeiten des Gesundheitssprengels St. Ulrich werden vom **07. bis 31. Oktober 2024** die **folgenden Dienste vorübergehend in den Gesundheitssprengel Kastelruth, Vogelweidergasse 10/B, verlegt**: Verwaltungsdienst; Blutentnahmedienst; Krankenpflegeambulatorium; Hebammenberatungsstelle. Weitere Infos finden Sie unter www.gemeinde.kastelruth.bz.it.
- *A causa dei lavori di ristrutturazione presso il distretto sanitario di Ortisei, dal 7 al 31 ottobre 2024 i seguenti servizi saranno temporaneamente trasferiti al distretto sanitario di Castelrotto, Vicolo Vogelweider 10: Servizio amministrativo; Centro prelievi; Ambulatorio infermieristico; Consultorio ostetrico. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.gemeinde.kastelruth.bz.it.*

ElKi Kastelruth

- **Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag von 8:30 – 11:30 Uhr.**
- **Wohlfühlkurs für Schwangere**– Zeit im Frauenkreis genießen. Deine Schwangerschaft ist eine besondere Zeit. Zwischen Vorbereitungen und körperlichen Veränderungen, darf es einen Platz ganz für dich geben. Freue dich auf vier gemeinsame Abende. Start: **Donnerstag, 07.11.2024; Uhrzeit: 17:30 – 18:45 Uhr; Ort: Elki Kastelruth.** Infos & Anmeldung: klausen@elki.bz.it.
- **Tonworkshop** In diesem Workshop lernen wir das Material Ton kennen und entdecken auf kreative Weise dessen vielfältige Ausdrucksmöglichkeiten. Die Masse fühlen, kneten, modellieren- ein bisschen wie Yoga für die Finger. Termin: **Samstag, 09.11.2024; Uhrzeit: 08:30 – 12:30 Uhr; Ort: ElKi Kastelruth.** Infos & Anmeldung: bei klausen@elki.bz.it

- **Workshop: Filzen** Wir filzen gemeinsam eine Sitzunterlage zum Wandern, die vielfach einsetzbar ist: z.B. fürs Auto, als Wanddeko usw. **Zielgruppe:** Kinder ab Kindergartenalter in Begleitung – gerne kann am Workshop auch ohne Kinder teilgenommen werden. **Samstag, 16.11.2024 um 09.00 - 12.00 Uhr** im Elki Kastelruth. Anmeldung & Info: klausen@elki.bz.it
- **Power für den Beckenboden** Entdecke die Kraft deines Beckenbodens! In diesem 5-teiligen Kurs lernst du, wie du deinen Beckenboden gezielt wahrnehmen, stärken und entspannen kannst. Einfache Übungen und hilfreiche Tipps helfen dir, eine starke und stabile Körpermitte aufzubauen. **Termin 1: Montag, 18.11.2024 (5 Einheiten); Termin 2: Montag, 10.03.2025 (5 Einheiten); Uhrzeit: 19:30 bis 20:30 Uhr; Ort:** Turnhalle Mittelschule Kastelruth. Infos & Anmeldung: klausen@elki.bz.it.

VERSCHIEDENES

- **Tanznachmittag am Sonntag, 20.10** im Gasthaus Lieg ab 14:00 Uhr mit dem **Duo Die Klausner**.
- Das **Geschäft Atlas** bleibt vom **20.10 bis Anfang Dezember**, wegen Umbau, geschlossen.
- KVV-Einladung zum **Vortrag: "Kraft die Zukunft möglich macht"** im **Kulturhaus Seis**, am **Dienstag, den 22. Oktober um 20:00 Uhr**. Krankheit, Schicksalsschläge oder sonstige Lebenslagen können bei Menschen Zukunftsängste und Gefühle der Auswegs- und Hoffnungslosigkeit hervorrufen. Wir freuen uns über viele Interessierte.
- Angebote des Trauer und Krisen Netzwerk Südtirol EO im Herbst: **Schreibwerkstatt** am **22.10.2024 von 19:00 bis 21:30 Uhr** in der Bibliothek Kastelruth: Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren sind eingeladen unter Anleitung Worte für das Unbegreifliche, noch nicht Greifbare, für einen Übergang, Verlust, Trauer und Krisen zu finden (keine Vorkenntnisse erforderlich!).
"Ein Tag für Leib & Seele" für Senioren*innen mit verschiedenen Verlusterfahrungen am **16.11.2024 von 09:00 bis 16:00 Uhr** im Schlerngebiet.
Tagesseminar **"Wenn die Trauer vor dem Tod beginnt"** - ein Tag für die Bedürfnisse von pflegenden Angehörigen am **23.11.2024 von 09:00 bis 16:00 Uhr** im Zentrum Tau / Frangart
Geschlossene Trauergruppe **"Brückenzeit"**: 5 Samstagabende **26.10., 16.11., 14.12., 28.12.2024, 11.01.2025 18:00 - 20:00 Uhr**. Information & Anmeldung: Sara Profanter, ☎379 1170488, info@trauernetzwerk-suedtirol.com, Sprechstunde jeden Montag von 08:00 bis 12:00 Uhr Seelsorgepraxis Rudi Sampt Kastelruth.
- **Filmvorführung „Flurnamen rund um den Schlern“** in der **Tourist Info Seis** am Schlern am **Donnerstag 24.10.2024 um 19:30 Uhr**. Anschließend Austausch mit Heimatkundler und Flurnamenexperte Johannes Ortner, sowie Marianne Prieth und Nikolaus Malfertheiner. Abschließend kleiner Umtrunk.
- Im neuerschienenen Erinnerungsbuch mit dem Titel: **„Der Große Rechn“** bündelt Joachim Schwarz Lebenserinnerungen von 26 Bürgern der Gemeinde Kastelruth der Jahrgänge 1926 bis 1987. Vorgestellt wird das 528 Seiten umfassende Buch durch den Autor an folgenden drei Örtlichkeiten. **Gasthaus Tschötscher Hof**, St. Oswald, am Samstag, dem **19. Oktober** 2024. **Michealer Wirt**, St. Michael, am Mittwoch, dem **23. Oktober** 2024. **Arnika Hütte** auf dem Pufflatsch am Samstag, dem **26. Oktober** 2024. Beginn ist jeweils **um 14 Uhr**.
- Die AVS Sektion Schlern lädt alle Interessierten ein zum **Galakonzert** mit der **Brassband Überetsch**, am **Samstag, 26. Oktober um 20:00 Uhr im Kulturhaus von Seis**. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Kommen!
- Die **Zahnarztpraxis Dr. Alex Rier** in Kastelruth bleibt in der Woche vom **28.10.2024 bis zum 03.11.2024 wegen Ferien geschlossen**. Am Montag 4.11. sind wir wieder für Sie da. Bei Notfällen wenden Sie sich bitte an den zahnärztlichen Notdienst am Krankenhaus in Brixen bzw. Bozen, nur vormittags ☎ 0472 813060 oder ☎0471 908408.

- Wir laden recht herzlich zu einen **Tagesausflug ins schöne, herbstliche Ultental** am **Mittwoch, den 30. Oktober 2024** ein. Abfahrt **8:30 Uhr** Busbahnhof Grondlboden. Anmeldungen bei Johanna Hofer ☎ 349 0594627. Auf zahlreiche Teilnahme freuen sich die Mitarbeiter des Senioren Club Kastelruth.
- **Erkältungskrankheiten bei Kindern homöopathisch behandeln** - Seminar mit **Waldtraud Wendt, Donnerstag, 7. November, 20:00 Uhr, Werkraum Heimatpflegeverein Schlern**, Ansitz Laechler, 2. Stock, Krausplatz 2, Kastelruth, Beitrag: 15 Euro (die Einnahmen gehen an den Verein ViKubu). **Anmeldung bis zum 4. November** bei Tatjana: ☎ 349 3601234.

GESUCHT WIRD

- Wir suchen für die Wintersaison und eventuell auch Sommer **Zimmer** mit Du/Wc oder Wohnung für unsere Mitarbeiter Gostner Schwaige Seiser Alm. ☎ 347 8368154
- Einheimischer Rentner sucht eine **Mietwohnung** in Kastelruth oder Seis ab November. ☎ 335 7027422.
- *Cerco appartamento Siusi, Castelrotto e Fiè. Sono un maestro di sci, cerco casa per la stagione invernale, dal 05/12/24 al 07/04/25.* ☎ 345 1452144.
- *Cerco appartamento da affittare annuale.* ☎ 328 0698899.
- *Cerco appartamento in affitto per 4 persone (2 adulti e 2 bambini) a Siusi o Castelrotto* ☎ 333 8781776.

ZU VERKAUFEN

- Achtung Führerschein Neulinge! Gut erhaltener **weißer Punto** zu verkaufen. Revision bis 12/2025. Neubereifung, Radio mit CD. ☎ 3476127609 per WhatsApp
- **4 Sommerreifen**, Marke Kumho, wie neu, sehr wenig gefahren auf Alufelgen 4Loch der Größe 175/65/14 und **4 Winterreifen**, Marke Hankook, wie neu, sehr wenig gefahren der Größe 175/70/13 wegen Fahrzeugwechsel. ☎ 329 9414851.
- Neue **Jack Wolfskin Winterjacke** für Herren, gröÙe XL, rot zu verkaufen. ☎ 347 0348596.
- Neue **Ski Elan GSX176** 1,76m Länge und 23m Radius, noch verpackt und Bindung getrennt neu im Karton. ☎ 340 2271710.
- Neue **Wanderschuhe** der Marke AKU, Goretex, Größe 42 zu verkaufen. ☎ 340 2271710.
- **Heizkörper** offen zu verkaufen ☎ 348 086 7424.

ZU VERMIETEN

- **Gewerbefläche im Herzen von Völs zu vermieten!** Eine helle und einladende Gewerbefläche steht zur Vermietung – der perfekte Ort für den Geschäftserfolg! Diese topgepflegte Immobilie bietet 190 qm im Erdgeschoss und Parkplätze direkt im Zentrum von Völs. Ideal geeignet für Büros, Arztpraxen, Therapieräume, Beauty- oder Wellness-Studios. Weitere Informationen und zur Vereinbarung von Besichtigungen: vermietung108@gmail.com.

ARBEIT SUCHEN

- *Cerco lavoro come aiuto cuoco/tuttofare.* ☎ 328 0698899.
- *Cerco lavoro a lavapiatti.* ☎ 320 3294849.
- *Cerco lavoro come cameriera ai piani/tuttofare.* ☎ 347 6977870.
- Einheimische Frau sucht **Ort zum Putzen** im Raum Kastelruth-Seis. Unter der Woche, vormittags ca. 3 Stunden für Privathaushalte. ☎ 366 3340293.